

**EDIROL**

# MA-7A

## STEREO MICRO MONITOR

### Owner's Manual Bedienungsanleitung Mode d'emploi Manuale d'uso Manual del usuario




Before using this unit, carefully read the sections entitled: "IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS" (p. 2), "USING THE UNIT SAFELY" (pp. 3-4), and "IMPORTANT NOTES" (p. 5). These sections provide important information concerning the proper operation of the unit. Additionally, in order to feel assured that you have gained a good grasp of every feature provided by your new unit, Owner's manual should be read in its entirety. The manual should be saved and kept on hand as a convenient reference.



Copyright © 2005 ROLAND CORPORATION

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form without the written permission of ROLAND CORPORATION.

**WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

  
<b>ATTENTION:</b> RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR
<b>CAUTION:</b> TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS SAVE THESE INSTRUCTIONS

**WARNING** - When using electric products, basic precautions should always be followed, including the following:

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with the manufacturers instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
13. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

**For the U.K.**

**IMPORTANT:** THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL  
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.

# USING THE UNIT SAFELY

## INSTRUCTIONS FOR THE PREVENTION OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS

### About ⚠ WARNING and ⚠ CAUTION Notices

<b>⚠ WARNING</b>	Used for instructions intended to alert the user to the risk of death or severe injury should the unit be used improperly.
<b>⚠ CAUTION</b>	Used for instructions intended to alert the user to the risk of injury or material damage should the unit be used improperly. * Material damage refers to damage or other adverse effects caused with respect to the home and all its furnishings, as well to domestic animals or pets.

### About the Symbols

	The ⚠ symbol alerts the user to important instructions or warnings. The specific meaning of the symbol is determined by the design contained within the triangle. In the case of the symbol at left, it is used for general cautions, warnings, or alerts to danger.
	The ⓧ symbol alerts the user to items that must never be carried out (are forbidden). The specific thing that must not be done is indicated by the design contained within the circle. In the case of the symbol at left, it means that the unit must never be disassembled.
	The ⚡ symbol alerts the user to things that must be carried out. The specific thing that must be done is indicated by the design contained within the circle. In the case of the symbol at left, it means that the power-cord plug must be unplugged from the outlet.

## ALWAYS OBSERVE THE FOLLOWING


### ⚠ WARNING

- Before using this unit, make sure to read the instructions below, and the Owner's Manual.
- Do not open or perform any internal modifications on the unit.
- Do not attempt to repair the unit, or replace parts within it (except when this manual provides specific instructions directing you to do so). Refer all servicing to your retailer, the nearest Roland Service Center, or an authorized Roland distributor, as listed on the "Information" page.
- Never use or store the unit in places that are:
  - Subject to temperature extremes (e.g., direct sunlight in an enclosed vehicle, near a heating duct, on top of heat-generating equipment); or are
  - Damp (e.g., baths, washrooms, on wet floors); or are
  - Humid; or are
  - Exposed to rain; or are
  - Dusty; or are
  - Subject to high levels of vibration.
- Make sure you always have the unit placed so it is level and sure to remain stable. Never place it on stands that could wobble, or on inclined surfaces.
- The unit should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions, or as marked on the rear side of unit.


### ⚠ WARNING

- Use only the attached power-supply cord. Also, the supplied power cord must not be used with any other device.
- Do not excessively twist or bend the power cord, nor place heavy objects on it. Doing so can damage the cord, producing severed elements and short circuits. Damaged cords are fire and shock hazards!
- This unit, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speakers, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. Do not operate for a long period of time at a high volume level, or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should immediately stop using the unit, and consult an audiologist.
- Do not allow any objects (e.g., flammable material, coins, pins); or liquids of any kind (water, soft drinks, etc.) to penetrate the unit.
- Immediately turn off the STANDBY Switch, remove the power cord from the outlet, and request servicing by your retailer, the nearest Roland Service Center, or an authorized Roland distributor, as listed on the "Information" page when:
  - The power-supply cord, or the plug has been damaged; or
  - If smoke or unusual odor occurs
  - Objects have fallen into, or liquid has been spilled onto the unit; or
  - The unit has been exposed to rain (or otherwise has become wet); or
  - The unit does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance.


**⚠ WARNING**

- In households with small children, an adult should provide supervision until the child is capable of following all the rules essential for the safe operation of the unit. 


---

- Protect the unit from strong impact. (Do not drop it!) 


---

- Do not force the unit's power-supply cord to share an outlet with an unreasonable number of other devices. Be especially careful when using extension cords—the total power used by all devices you have connected to the extension cord's outlet must never exceed the power rating (watts/ amperes) for the extension cord. Excessive loads can cause the insulation on the cord to heat up and eventually melt through. 


---

- Before using the unit in a foreign country, consult with your retailer, the nearest Roland Service Center, or an authorized Roland distributor, as listed on the "Information" page. 


---

- Do not put anything that contains water (e.g., flower vases) on this unit. Also, avoid the use of insecticides, perfumes, alcohol, nail polish, spray cans, etc., near the unit. Swiftly wipe away any liquid that spills on the unit using a dry, soft cloth. 


**⚠ CAUTION**

- The unit should be located so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. 


---

- Always grasp only the plug on the power-supply cord when plugging into, or unplugging from, an outlet or this unit. 


---

- At regular intervals, you should unplug the power plug and clean it by using a dry cloth to wipe all dust and other accumulations away from its prongs. Also, disconnect the power plug from the power outlet whenever the unit is to remain unused for an extended period of time. Any accumulation of dust between the power plug and the power outlet can result in poor insulation and lead to fire. 


---

- Try to prevent cords and cables from becoming entangled. Also, all cords and cables should be placed so they are out of the reach of children. 


---

- Never climb on top of, nor place heavy objects on the unit. 


---

- Never handle the power cord or its plugs with wet hands when plugging into, or unplugging from, an outlet or this unit. 


---

- Before moving the unit, disconnect the power plug from the outlet, and pull out all cords from external devices. 


---

- Before cleaning the unit, turn off the STANDBY Switch and unplug the power cord from the outlet. 


---

- Whenever you suspect the possibility of lightning in your area, pull the plug on the power cord out of the outlet. 

---

- Take care not to allow children to swallow the included rubber feet during handling. Also be sure to attach the feet to the speakers' underside to protect the surfaces on which they are placed. 

---

- Do not remove the speaker grille and speaker by any means. Speaker not user replaceable. Shock hazardous voltages and currents are present inside the enclosure. 

# IMPORTANT NOTES

In addition to the items listed under “IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS” and “USING THE UNIT SAFELY” on pages 2–4, please read and observe the following:

## Power Supply

- Do not connect this unit to same electrical outlet that is being used by an electrical appliance that is controlled by an inverter (such as a refrigerator, washing machine, microwave oven, or air conditioner), or that contains a motor. Depending on the way in which the electrical appliance is used, power supply noise may cause this unit to malfunction or may produce audible noise. If it is not practical to use a separate electrical outlet, connect a power supply noise filter between this unit and the electrical outlet.
- Before connecting this unit to other devices, turn off the power to all units. This will help prevent malfunctions and/or damage to speakers or other devices.
- Although the LED is switched off when the STANDBY Switch is switched off, this does not mean that the unit has been completely disconnected from the source of power. If you need to turn off the power completely, first turn off the STANDBY Switch, then unplug the power cord from the power outlet. For this reason, the outlet into which you choose to connect the power cord’s plug should be one that is within easy reach and readily accessible.

## Placement

- Using the unit near power amplifiers (or other equipment containing large power transformers) may induce hum. To alleviate the problem, change the orientation of this unit; or move it farther away from the source of interference.
- This device may interfere with radio and television reception. Do not use this device in the vicinity of such receivers.
- Noise may be produced if wireless communications devices, such as cell phones, are operated in the vicinity of this unit. Such noise could occur when receiving or initiating a call, or while conversing. Should you experience such problems, you should relocate such wireless devices so they are at a greater distance from this unit, or switch them off.
- Do not expose the unit to direct sunlight, place it near devices that radiate heat, leave it inside an enclosed vehicle, or otherwise subject it to temperature extremes. Also, do not allow lighting devices that normally are used while their light source is very close to the unit (such as a piano light), or powerful spotlights to shine upon the same area of the unit for extended periods of time. Excessive heat can deform or discolor the unit.
- When moved from one location to another where the temperature and/or humidity is very different, water droplets (condensation) may form inside the unit. Damage or malfunction may result if you attempt to use the unit in this condition. Therefore, before using the unit, you must allow it to stand for several hours, until the condensation has completely evaporated.
- Do not allow rubber, vinyl, or similar materials to remain on the unit for long periods of time. Such objects can discolor or otherwise harmfully affect the finish.
- Do not paste stickers, decals, or the like to this instrument. Peeling such matter off the instrument may damage the exterior finish.

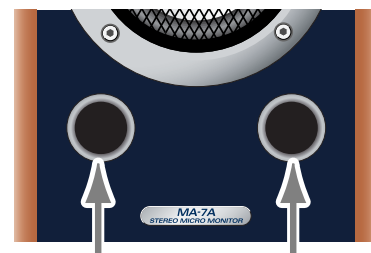
## Maintenance

- To clean the unit, use a dry, soft cloth; or one that is slightly dampened. Try to wipe the entire surface using an equal amount of strength, moving the cloth along with the grain of the wood. Rubbing too hard in the same area can damage the finish.
- Never use benzine, thinners, alcohol or solvents of any kind, to avoid the possibility of discoloration and/or deformation.

## Additional Precautions

- Use a reasonable amount of care when using the unit’s buttons, sliders, or other controls; and when using its jacks and connectors. Rough handling can lead to malfunctions.
- When connecting / disconnecting all cables, grasp the connector itself—never pull on the cable. This way you will avoid causing shorts, or damage to the cable’s internal elements.
- A small amount of heat will radiate from the unit during normal operation.
- To avoid disturbing your neighbors, try to keep the unit’s volume at reasonable levels. You may prefer to use headphones, so you do not need to be concerned about those around you (especially when it is late at night).
- When you need to transport the unit, package it in the box (including padding) that it came in, if possible. Otherwise, you will need to use equivalent packaging materials.
- Use a cable from Roland to make the connection. If using some other make of connection cable, please note the following precautions.
  - Some connection cables contain resistors. Do not use cables that incorporate resistors for connecting to this unit. The use of such cables can cause the sound level to be extremely low, or impossible to hear. For information on cable specifications, contact the manufacturer of the cable.

- Be sure to avoid inserting your fingers in the bass reflex ports when transporting or moving the speakers, as your fingers may become wedged and stuck in the ports.



# Panel Description

## Left Channel



## Right Channel



## Left Channel

### 1. L Channel Input Jack

Connect this to L Channel Output Jack **14** on the right-side unit. For the connection, use the included speaker cable.

## Right Channel

### 2. STANDBY Switch

### 3. STANDBY Indicator

When the STANDBY Switch is turned on, the STANDBY Indicator lights, indicating that the unit is ready to produce sound.

### 4. PHONES Jack

When you connect headphones to this jack, no sound will be heard from the speakers.

### 5. VOLUME Knob

This adjusts the volume of devices connected to LINE Input Jack **9**, LINE 1 Input Jack **11**, and LINE 2 Input Jacks **12**.

### 6. BASS ENHANCER Indicator

This lights when the BASS ENHANCER Switch **7** is pressed to turn the function on.

### 7. BASS Control Knob

#### BASS ENHANCER Switch

Switch this on to boost the bass range.

The BASS ENHANCER Indicator lights when this is turned on.

With the switch in the OFF position, sounds are output without the effect applied.

### 8. TREBLE Control Knob

These adjust the tones of the bass and treble. Set to center to make the tones flat.

### 9. LINE Input Jack (stereo mini type)

The signals from both inputs are mixed when devices are connected simultaneously to the LINE 1 Input Jack **11** and LINE 2 Input Jacks **12** on the rear panel.

### 10. AC Inlet

Connect the included Power cord here (p. 17). Plug it firmly in, so that the cable does not accidentally become disconnected.

### 11. LINE 1 Input Jack (stereo mini type)

The signals from both inputs are mixed when devices are connected simultaneously to the front panel's LINE Input Jack **9** and the rear panel's LINE 2 Input Jacks **12**.

### 12. LINE 2 Input Jacks (L, R) (RCA phono type)

The signals from both inputs are mixed when devices are connected simultaneously to the front panel's LINE Input Jack **9** and the rear panel's LINE 1 Input Jack **11**.

### 13. SUB-WOOFER Output Jack

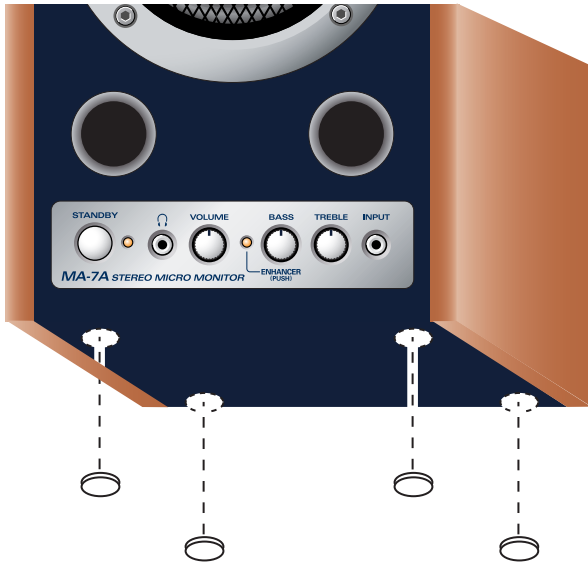
Connect your sub-woofer here. Obtain separately any sub-woofer you wish to connect and use.

### 14. L Channel Output Jack

Connect this to L Channel Input Jack **1** on the left-side unit.

# Connections

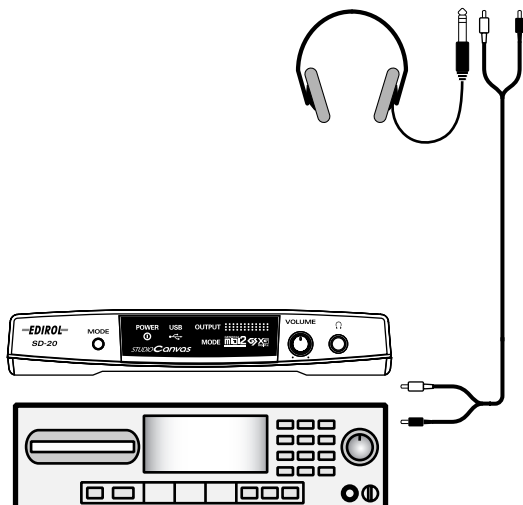
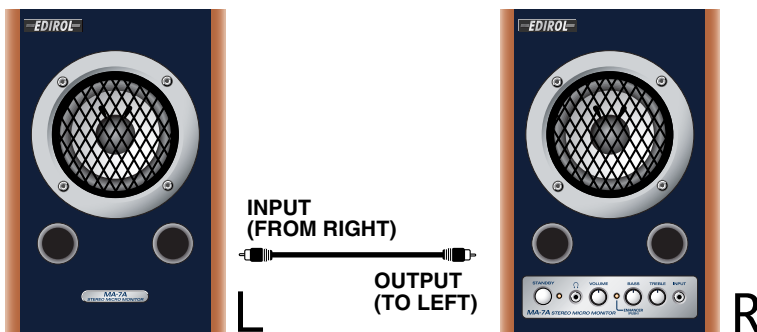
## Attaching the Rubber Feet (Included)



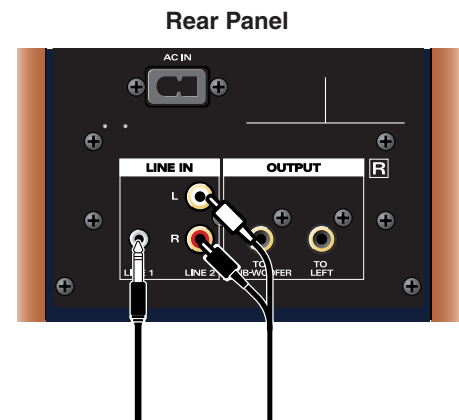
## Precautions Concerning Connections and Initial Use

- To prevent malfunction and/or damage to speakers or other devices, always turn down the volume, and turn off the power on all devices before making any connections.
- Using a connection cable that contains a resistor can cause the sound level to be low. Use a connection cable that does not contain a resistor.
- Once the connections have been properly completed, be sure to use the steps described below to turn on the STANDBY Switch. Turning on STANDBY in the wrong order risks malfunction and/or damage to speakers and other devices (reverse the procedure when turning off the STANDBY Switch). < Connected devices → MA-7A >
- This unit is equipped with a circuitry protection feature. A few moments are required after the STANDBY Switch is turned on before the unit is ready for normal operation.
- If you need to turn off the power completely, first turn off the STANDBY Switch, then unplug the power cord from the power outlet. Refer to **Power Supply** (p. 5).

## Connection Example



Sound Module, CD Player, MD Player, etc. (LINE OUT)



# Bedienfeldbeschreibung

## Linker Kanal



## Linker Kanal

### 1. L-Kanal-Eingangsbuchse

Verbinden Sie diese Buchse mit der L-Kanal-Ausgangsbuchse **14** der Einheit auf der rechten Seite. Verwenden Sie für den Anschluss das beiliegende Lautsprecherkabel.

## Rechter Kanal

### 2. STANDBY-Schalter

### 3. STANDBY-Anzeige

Die STANDBY-Anzeige leuchtet auf, wenn der STANDBY-Schalter eingeschaltet ist und die Lautsprecher zur Tonausgabe bereit sind.

### 4. PHONES-Buchse

Wenn Sie an diese Buchse Kopfhörer anschließen, hören Sie keinen Sound aus den Lautsprechern.

### 5. VOLUME-Schaltknopf

Stellt die Lautstärke der Geräte ein, die an den LINE-Eingangsbuchsen **9**, an den LINE 1-Eingangsbuchsen **11** und der LINE 2-Eingangsbuchse **12** angeschlossen sind.

### 6. BASS ENHANCER-Anzeige

Leuchtet auf, wenn der BASS ENHANCER-Schalter **7** gedrückt wird, um die Funktion einzuschalten.

### 7. BASS-Drehknopf

#### BASS ENHANCER-Schalter

Einschalten, um den Tiefenbereich anzuheben.

Die BASS ENHANCER-Anzeige leuchtet auf, wenn dies eingeschaltet ist.

Wenn dieser Schalter auf OFF steht, wird Ton ohne angelegten Effekt ausgegeben.

## Rechter Kanal



### 8. TREBLE-Drehknopf

Mit diesen Bedienelementen werden Bass und Treble reguliert. Drehen Sie die Drehknöpfe bis zur Mitte, um einen tiefen Ton zu erzeugen.

### 9. LINE-Eingangsbuchse (Stereo-Minibuchse)

Eingangssignale werden gemischt, wenn Geräte gleichzeitig an den LINE 1-Eingangsbuchsen **11** und die LINE 2-Eingangsbuchsen **12** an der Rückseite angeschlossen sind.

### 10. AC-Einlass

Schließen Sie hier das beiliegende Netzkabel an (s. 17). Stecken Sie das Kabel fest ein, damit es nicht versehentlich vom Anschluss getrennt werden kann.

### 11. LINE 1-Eingangsbuchse (Stereo-Minibuchse)

Eingangssignale werden gemischt, wenn Geräte gleichzeitig an die LINE-Eingangsbuchse **9** an der Vorderseite und die LINE 2-Eingangsbuchsen **12** an der Rückseite angeschlossen sind.

### 12. LINE 2-Eingangsbuchsen (L, R) (RCA-Cinchbuchsen)

Eingangssignale werden gemischt, wenn Geräte gleichzeitig an die LINE-Eingangsbuchse **9** an der Vorderseite und die LINE 1-Eingangsbuchse **11** an der Rückseite angeschlossen sind.

### 13. SUB-WOOFER-Ausgangsbuchse

Schließen Sie hier Ihren Subwoofer an. Geeignete Subwoofer sind im Fachhandel erhältlich.

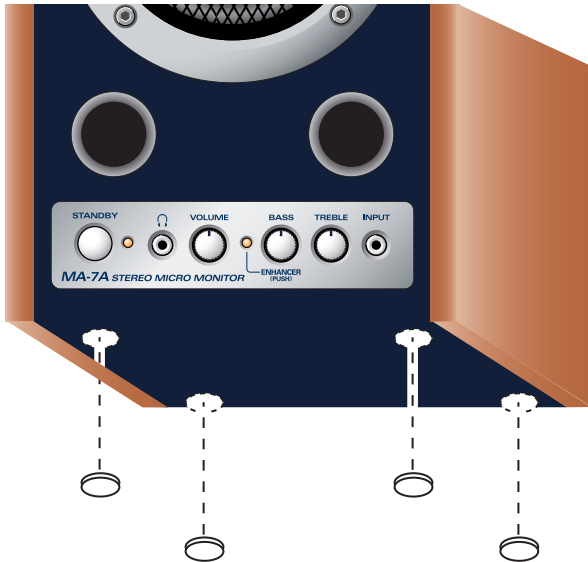
### 14. L-Kanal-Ausgangsbuchse

Verbinden Sie diese Buchse mit der L-Kanal-Eingangsbuchse **1** der Einheit auf der linken Seite.



# Anschlüsse

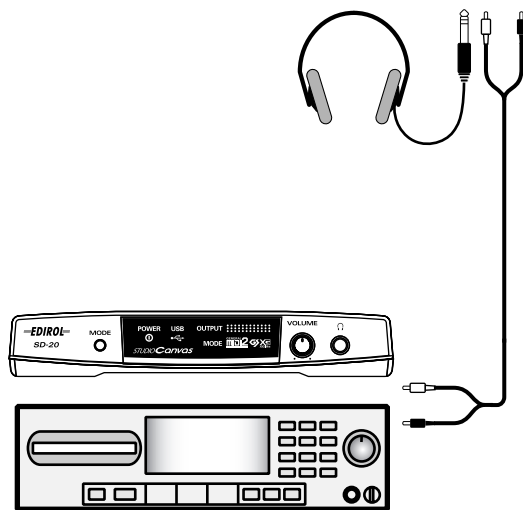
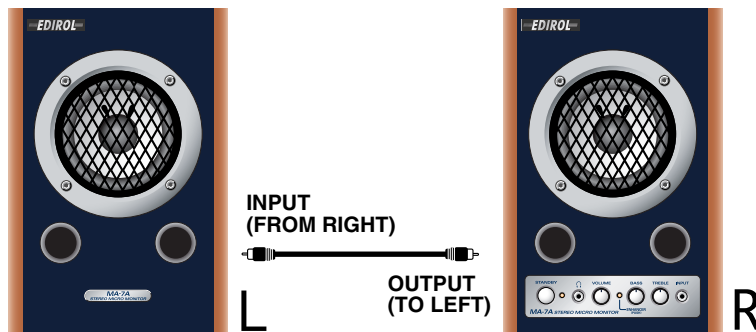
## Anschliessen der Gummibeine (in der Packung)



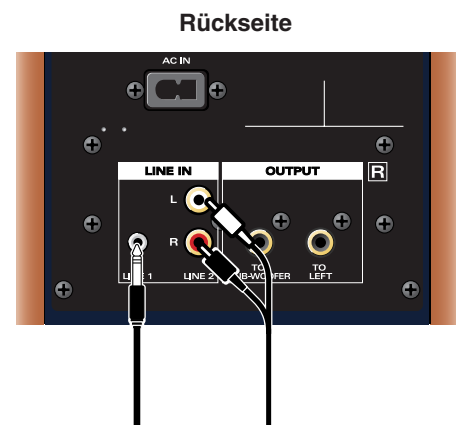
## Vorsichtsmaßnahmen zum Hinweis für Anschluss und erste Verwendung

- Um Fehlfunktionen und/oder Schäden an Lautsprechern oder anderen Geräten zu verhindern, reduzieren Sie stets die Lautstärke und schalten alle Geräte ab, bevor Sie die Verbindungen einrichten.
- Die Verwendung von Anschlusskabeln mit Widerstand kann der Grund für eine zu geringe Lautstärke sein. Verwenden Sie ein Anschlusskabel, das keinen Widerstand enthält.
- Wenn die Verbindungen richtig hergestellt sind, befolgen Sie immer die folgenden Schritte beim Einschalten des STANDBY-Schalters. Bei Einschalten von STANDBY in der falschen Reihenfolge besteht die Gefahr von Fehlfunktion und/oder Schäden an Lautsprechern und anderen Bauteilen (umgekehrte Reihenfolge der Schritte des Ausschaltens des STANDBY-Schalters).  
< Angeschlossene Geräte → MA-7A >
- Dieses Gerät ist mit einer Schutzschaltung versehen. Ein kurzer Intervall ist nach dem Einschalten mit dem STANDBY-Schalter erforderlich, bevor das Gerät normal arbeitet.

## Anschluss-Beispiel



Soundmodul, CD-Player, MD-Gerät, etc. (LINE OUT)



# Description

## Canal gauche



## Canal gauche

### 1. Prise d'entrée canal L (G)

Connectez à la prise de sortie du canal L **14** sur la droite de l'appareil. Pour la connexion, utilisez le câble pour enceintes inclus.

## Canal droit

### 2. Commutateur STANDBY

### 3. Témoin STANDBY

Le témoin STANDBY s'allume lorsque l'interrupteur STANDBY est sous tension et que les haut-parleurs sont prêts à émettre des sons.

### 4. Prise PHONES (casque)

Si vous reliez un casque à cette prise, le son ne passera plus sur les enceintes.

### 5. Bouton VOLUME

Ce bouton ajuste le volume des périphériques connectés aux connecteurs suivants : LINE INPUT Jack **9**, LINE 1 Input jack **11** et LINE 2 input jacks **12**

### 6. Témoin BASS ENHANCER (accentuation des graves)

Ce témoin s'allume lorsque le commutateur d'accentuation des graves **7** est enfoncé pour activer la fonction.

### 7. Bouton BASS

#### Commutateur d'accentuation des graves

Mettre ce commutateur à « On » pour accentuer la plage des graves.

Le témoin BASS ENHANCER (accentuation des graves) s'allume lorsque ce bouton est placé en position de marche.

Si le commutateur est en position « Off », les sons sont produits sans cet effet.

## Canal droit



### 8. Bouton TREBLE

Ils servent à régler les basses et les aiguës. Pour obtenir un réglage neutre, mettre les boutons en position médiane.

### 9. LINE Input Jack (prise d'entrée, type mini stéréo)

Les signaux d'entrée se mélangent lorsque les périphériques sont connectés aux prises LINE 1 Input jack **11** et LINE 2 input jacks **12** du panneau arrière.

### 10. Connecteur AC IN

Branchez ici le cordon d'alimentation (p. 17). Enfichez-le fermement, pour éviter que le cordon ne soit déconnecté par accident.

### 11. LINE 1 Input Jack (prise d'entrée, type mini stéréo)

Les signaux d'entrée se mélangent lorsque les périphériques sont connectés aux prises LINE Input Jack **9** et LINE 2 input jacks **12**.

### 12. LINE 2 Input jacks (prises d'entrée, G, D, type RCA phono)

Les signaux d'entrée se mélangent lorsque les périphériques sont connectés à la prise LINE Input Jack **9** du panneau avant et à la prise LINE 1 input jack **11** du panneau arrière.

### 13. Jack de sortie du caisson de basse (sub-woofer)

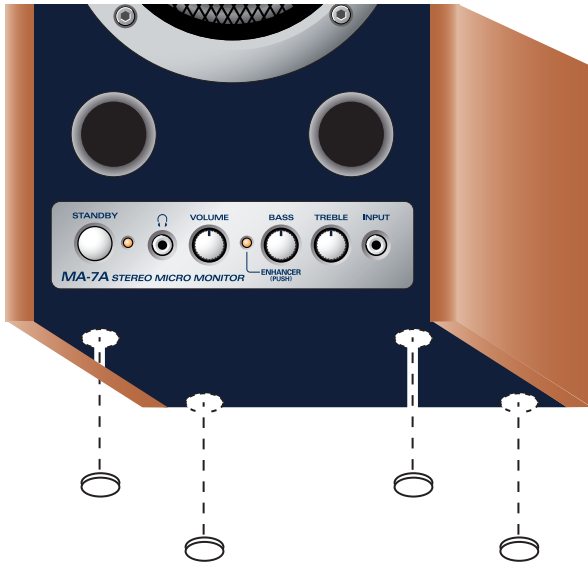
Connecter le caisson de basse ici. Se procurer séparément le caisson de basse désiré, le connecter et l'utiliser.

### 14. Prise de sortie canal L (G)

Connectez à la prise de sortie du canal L **1** sur la gauche de l'appareil.

# Connexions

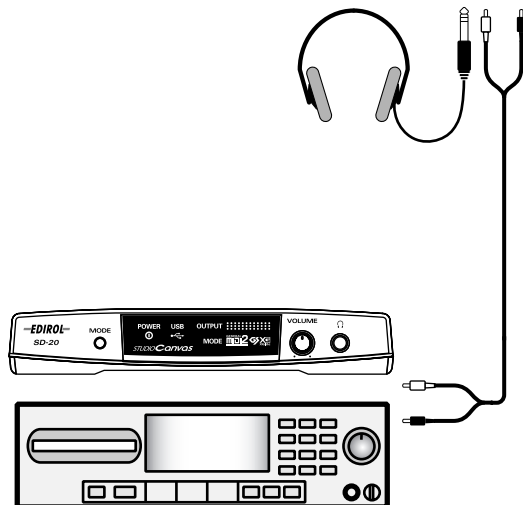
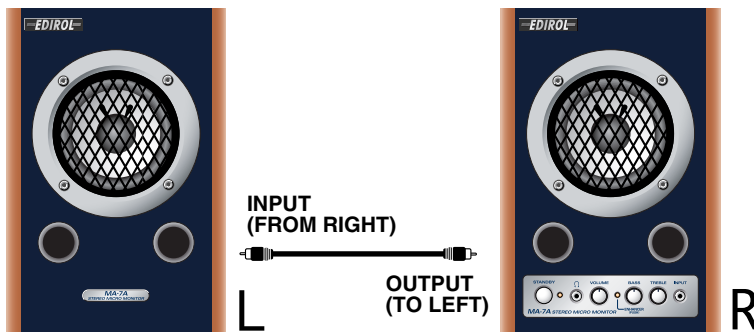
## Fixer les pieds en caoutchouc (inclus)



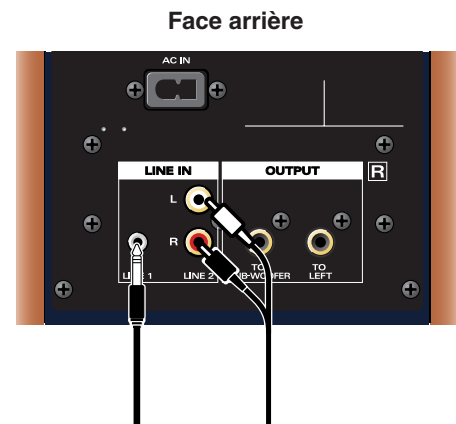
## Précautions à prendre pour la connexion et la première utilisation

- Afin d'éviter un mauvais fonctionnement et/ou d'endommager les enceintes et autres périphériques, diminuez toujours le volume et mettez toujours les périphériques hors tension avant d'effectuer une connexion.
- L'utilisation d'un câble à résistance peut entraîner une perte de niveau sonore. Utilisez des câbles ne contenant pas de résistance.
- Une fois les connexions terminées, s'assurer de suivre les étapes ci-dessus pour mettre l'interrupteur STANDBY sous tension. Si l'interrupteur STANDBY mis sous tension dans le mauvais ordre, les haut-parleurs et d'autres périphériques peuvent tomber en panne ou être endommagés (suivre la procédure inverse pour éteindre l'interrupteur STANDBY).  
< Appareils connectés → MA-7A >
- Cet appareil est muni d'une protection de circuit. Il s'écoule un bref délai entre le moment où l'interrupteur STANDBY est mis sous tension et celui où il commence à fonctionner.

## Exemple de connexion



Module de sons, Lecteur CD, Lecteur MD, etc. (LINE OUT)



English

Deutsch

Français

Italiano

Español

# Descrizione del pannello

## Canale sinistro



## Canale destro



## Canale sinistro

### 1. Presa d'ingresso canale sinistro

Collegare alla presa d'uscita del canale sinistro **14** sul lato destro dell'apparecchio. Per effettuare il collegamento, utilizzare il cavo per altoparlanti in dotazione.

## Canale destro

### 2. Interruttore STANDBY

### 3. Indicatore STANDBY

L'indicatore STANDBY si accende quando l'interruttore STANDBY è acceso e gli altoparlanti sono pronti a riprodurre il suono.

### 4. Presa PHONES

Se si collegano le cuffie a questa presa, non verrà emesso alcun suono dagli altoparlanti.

### 5. Manopola VOLUME

Questo regola il volume dei sistemi collegati alla LINE presa di entrata **9**, LINE 1 presa di entrata **11**, e LINE 2 presa di entrata **12**.

### 6. Indicatore del POTENZIATORE DEL BASSO

Questo si illumina quando l'interruttore **7** del POTENZIATORE DEL BASSO viene premuto.

### 7. Manopola BASS

#### Interruttore BASS ENHANCER (esaltazione dei bassi)

Muovere l'interruttore per potenziare le frequenze dei bassi.

L'indicatore del POTENZIATORE DEL BASSO si illumina quando questo viene acceso.

Quando l'interruttore è in posizione OFF, il suono in uscita non presenta l'effetto potenziato dei bassi.

### 8. Manopola TREBLE

Regolano i bassi e gli acuti. Regolare al centro per uniformare il suono.

### 9. Presa di ingresso LINE (tipo mini stereo)

I segnali di entrata sono mischiati quando i sistemi sono collegati simultaneamente al pannello posteriore LINE 1 presa di entrata **11** e LINE 2 Prese di entrata **12**.

### 10. Presa AC

Collegare a questa presa il cavo di alimentazione in dotazione (p. 17). Inserirlo a fondo per evitare che si scollegli accidentalmente.

### 11. Presa di entrata LINE 1 (tipo mini stereo)

I segnali di entrata sono mischiati quando i sistemi sono connessi simultaneamente al pannello anteriore presa di ingresso LINE **9** e pannello posteriore LINE 2 prese di entrata **12**.

### 12. LINE 2 Prese di entrata (L, R) (RCA tipo fon)

I segnali di entrata sono miscelati quando i sistemi sono connessi simultaneamente al pannello anteriore LINE presa di entrata **9** e pannello posteriore LINE 1 presa di entrata **11**.

### 13. Uscita SUBWOOFER

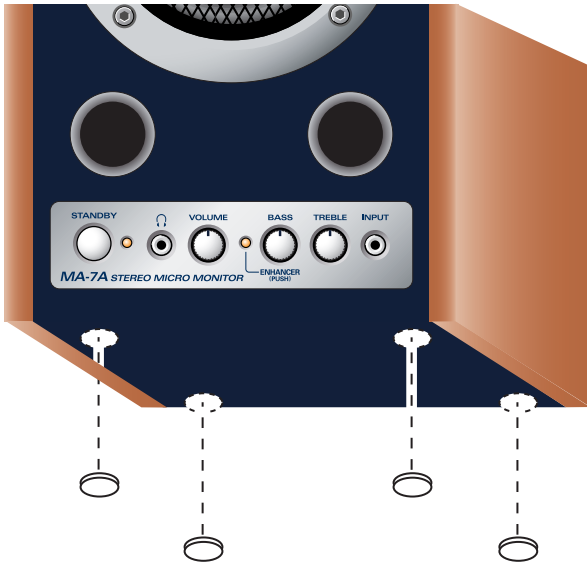
Per il collegamento del subwoofer. È possibile collegare e utilizzare qualsiasi subwoofer acquistato separatamente.

### 14. Presa d'uscita canale sinistro

Collegare alla presa d'ingresso del canale sinistro **1** sul lato sinistro dell'apparecchio.

# Collegamenti

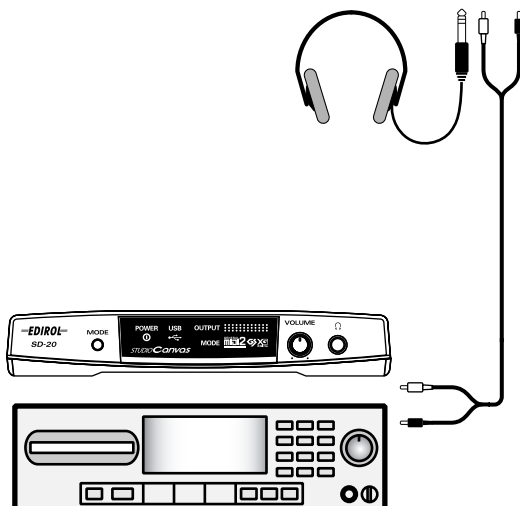
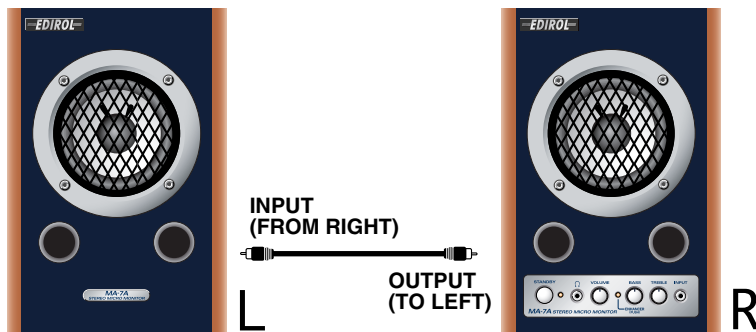
## Montare i Piedini in Gomma (Inclusi)



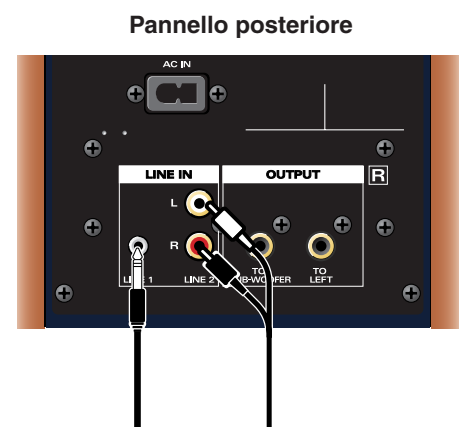
## Prestare attenzione alla nota per la connessione e l'utilizzo iniziale

- Per evitare malfunzionamenti e/o danni ai diffusori o ad altri dispositivi, abbassare sempre il volume e accertarsi che tutti gli apparecchi non siano alimentati prima di effettuare i collegamenti.
- L'uso di un cavo provvisto di un resistore potrebbe risultare in un livello audio basso. Utilizzare un cavo di collegamento senza resistore.
- Una volta che le connessioni sono state adeguatamente completate, assicurarsi di utilizzare i punti descritti di seguito per accendere l'interruttore STANDBY. Accendendo l'interruttore STANDBY nell'ordine errato si rischia di causare il malfunzionamento e/o di danneggiare gli altoparlanti e altri sistemi (invertire la procedura quando si spegne l'interruttore STANDBY). <Dispositivi collegati → MA-7A>
- Questa unità è provvista di un circuito di protezione. È richiesto un breve intervallo dopo che l'interruttore

## Esempio di collegamenti



Modulo sonoro, lettore CD, lettore MD, ecc. (LINE OUT)



English

Deutsch

Français

Italiano

Español

# Descripción del panel

## Canal izquierdo



## Canal izquierdo

### 1. Jack de entrada del canal izquierdo

Conéctelo al jack de salida del canal izquierdo **14** que se encuentra en el lado derecho de la unidad. Para la conexión, utilice el cable del altavoz que viene incluido.

## Canal derecho

### 2. Interruptor STANDBY

### 3. Indicador STANDBY

El indicador de STANDBY se ilumina cuando se enciende el interruptor STANDBY y los altavoces están listos para emitir sonidos.

### 4. Jack de los auriculares

Cuando conecte los auriculares a este jack, los altavoces no emitirán ningún sonido.

### 5. Control VOLUME

Esto ajusta el volumen de los dispositivos conectados a la toma de entrada **9** LINE, toma de entrada **11** LINE 1, y tomas de entrada **12** LINE 2.

### 6. Indicador BASS ENHANCER

Esto se enciende cuando el interruptor **7** BASS ENHANCER se presiona para encender la función.

### 7. Control BASS

#### Interruptor REFORZADOR DE TONOS GRAVES

Active para aumentar el rango de tonos graves.

El indicador BASS ENHANCER se ilumina cuando esto se enciende.

Con el interruptor en la posición OFF (apagado), los sonidos se crean sin aplicar el efecto.

## Canal derecho



### 8. Control TREBLE

Estos botones ajustan el tono de los bajos y los agudos. Cóloquelos en el centro para que los tonos queden nivelados.

### 9. Toma de entrada LINE (tipo estéreo mini)

Señales de entrada se mezclan cuando los dispositivos se conectan simultáneamente a la toma de entrada **11** LINE 1 y a las tomas de entrada **12** LINE 2 del panel trasero.

### 10. Entrada CA

Conecte aquí el cable de alimentación (Paginas 17). Enchúfelo de modo que el cable no se pueda desconectar accidentalmente.

### 11. Toma de entrada LINE 1 (tipo estéreo mini)

Las señales de entrada se mezclan cuando los dispositivos se conectan simultáneamente a la toma de entrada **9** LINE del panel delantero y a las tomas de entrada **12** LINE 2 del panel trasero.

### 12. Tomas de entrada LINE 2 (I, D) (tipo RCA)

Las señales de entrada se mezclan cuando los dispositivos se conectan simultáneamente a la toma de entrada **9** LINE del panel delantero y a la toma de entrada **11** LINE 1 del panel trasero.

### 13. Conector de salida de SUB-WOOFER

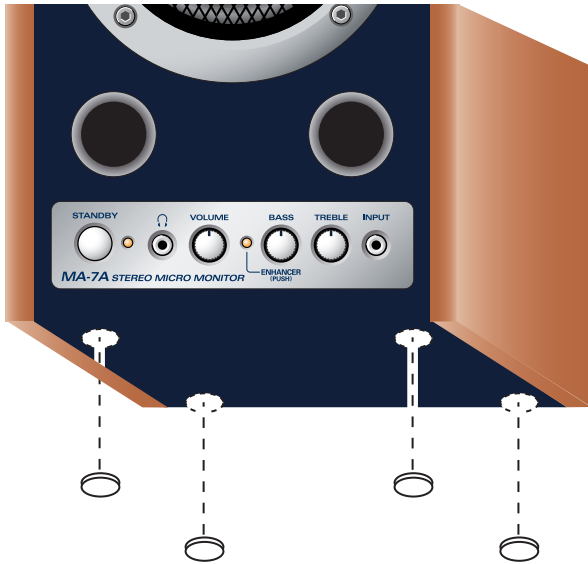
Conecte aquí su sub-woofer. Obtenga por separado cualquier sub-woofer que desee conectar y usar.

### 14. Jack de salida del canal izquierdo

Conéctelo al jack de entrada del canal izquierdo **1** que se encuentra en el lado izquierdo de la unidad.

# Conexiones

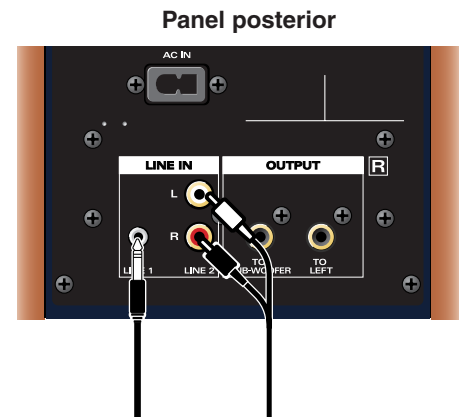
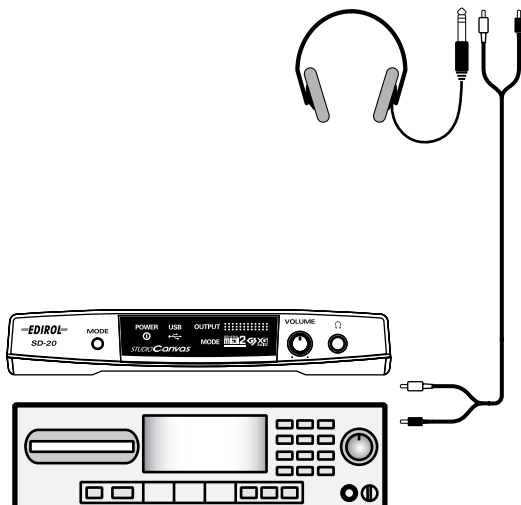
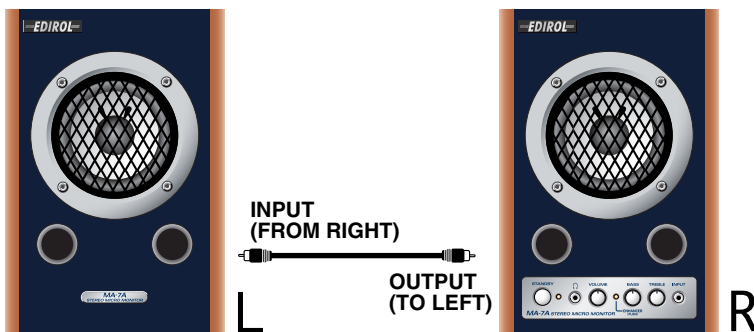
## Incluye los pies de goma



## Precauciones que deben considerarse al conectar y usar la unidad por primera vez

- Para evitar anomalías en el funcionamiento o daños en los altavoces u otros aparatos, baje siempre el volumen y apague todos los aparatos antes de realizar cualquier conexión.
- Si utiliza un cable que posea un reostato, el nivel de sonido puede bajar. Utilice un cable de conexión que no contenga un reostato.
- Una vez que las conexiones se han completado adecuadamente, asegúrese de seguir los pasos que se describen abajo para encender el interruptor STANDBY. Apagar el interruptor STANDBY en el orden incorrecto podría provocar mal funcionamiento y/o daños en los altavoces y otros dispositivos (invierta el procedimiento al apagar el interruptor STANDBY).  
< Aparatos conectados → MA-7A >
- Esta unidad está equipada con protección de circuitos. Se requiere de un breve intervalo después de encender el interruptor STANDBY antes de que la unidad empiece a funcionar.

## Ejemplo de conexión



Módulo de sonido, reproductor de CD, reproductor de MD, etc. (LINE OUT)

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

# Specifications

## Rated Power Output

14 W (7 W + 7 W)

## Speaker Units

Woofers: 9 cm /  
3-9/16" (Magnetically-Shielded)

## Frequency Range

90 Hz to 20 kHz

## Nominal Input Level

Line 1: -10 dBu  
Line 2: -10 dBu

## Input Impedance

20 k ohms

## Controls

< R Channel >  
BASS Control Knob (BASS ENHANCER Switch)  
TREBLE Control Knob  
VOLUME Knob  
STANDBY Switch

## Indicators

< R Channel >  
STANDBY Indicator

## Connectors

< R Channel >  
Front: PHONES Jack (stereo 1/4" phone type)  
LINE Input Jack (stereo mini type)  
Rear: LINE 1 Input Jack (stereo mini type)  
LINE 2 Input Jacks (L, R) (RCA phono type)  
L Channel Output Jack (RCA phono type)  
SUB-WOOFER Output Jack (RCA phono type)

< L Channel >  
Rear: L Channel Input Jack (RCA phono type)

## Enclosure

Full-range Bass-reflex type (Wooden Cabinet)

## Power Supply

AC 117 V, AC 220 V, AC 230 V or AC 240 V: 50/60 Hz

## Current Consumption

22 W

## Dimensions

< R Channel >  
145.0 (W) x 194.2 (D) x 215.0 (H) mm  
5-3/4 (W) x 7-11/16 (D) x 8-1/2 (H) inches  
< L Channel >  
145.0 (W) x 187.6 (D) x 215.0 (H) mm  
5-3/4 (W) x 7-7/16 (D) x 8-1/2 (H) inches

## Weight

< R Channel >  
3.4 kg / 7 lbs 8 oz  
< L Channel >  
1.8 kg / 4 lbs

## Accessories

Owner's Manual  
Speaker Cable (RCA phono type)  
Power Cord  
Rubber Foot x 4

\*  $0 \text{ dBu} = 0.775 \text{ V rms}$

\* *In the interest of product improvement, the specifications and/or appearance of this unit are subject to change without prior notice.*



**For 230 V (English)**

This box contains continental and British power cables. Please select the correct type for your country.

**Für 230 V (Deutsch)**

Diese Packung beinhaltet europäische und britische Netzkabel. Bitte suchen Sie sich die richtige Variante für Ihr Land aus.

**Pour 230 V (Français)**

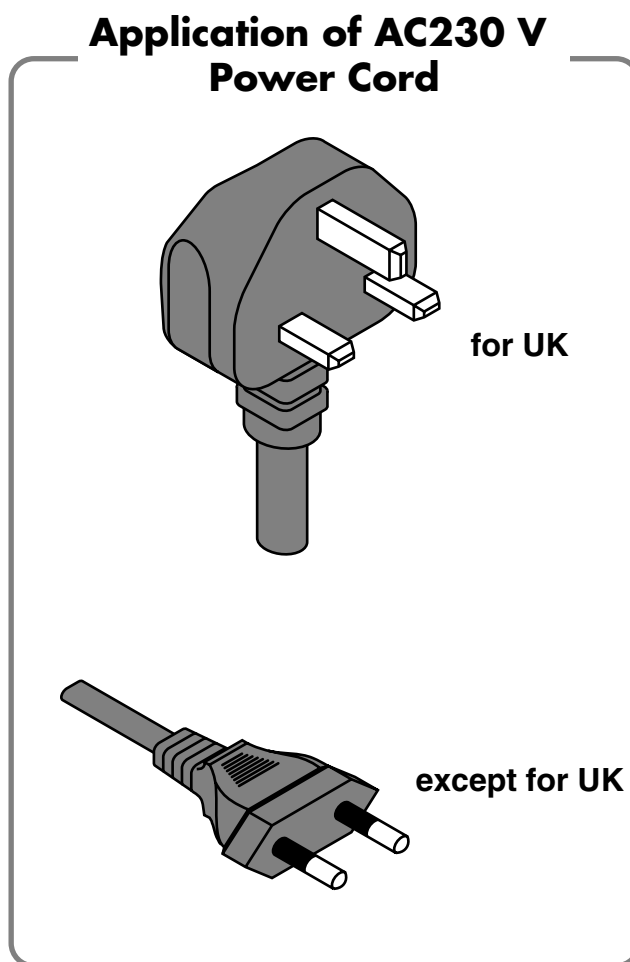
Cette boîte contient des alimentations anglaises ou continentales. Merci de choisir l'alimentation appropriée de votre pays.

**Per 230 V (Italiano)**

La confezione contiene alimentatori con spina europea e Inglese. Scegliete quella adatta alla Vostra nazione.

**Para 230 V (Español)**

Esta caja contiene cables de corriente continentales y británicos. Por favor seleccione el tipo correcto para su país.



# MEMO



This product complies with the requirements of European Directives EMC 89/336/EEC and LVD 73/23/EEC.

For EU Countries

## FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.  
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

For the USA

## NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

## AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

For Canada

